

एनबी.जम्मू.डी पी एस पी.85104.2024-25
NB.JAMMU.DPSP.85104 .2024-25

20 November 2024

मेसर्स/ M/s

निविदा आमंत्रित करने की सूचना/ NOTICE INVITING TENDER

महोदय/ Dear Sir

नाबार्ड ग्राम आवासीय परिसर, छत्री रामा, जम्मू 180015 में स्टाफ क्वार्टरों में फर्श टाइल और बाथरूम की मरम्मत के लिए निविदा/ Tender for Repair of floor tiles & bathrooms in NABARD Gram Residential Complex, Channi Rama, Jammu-180015

नेशनल बैंक फॉर एग्रीकल्चर एंड रूरल डेवलपमेंट (नाबार्ड), जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय के नाबार्ड ग्राम आवासीय परिसर, छत्री रामा, जम्मू 180015 में स्टाफ क्वार्टरों में फर्श टाइल और बाथरूम की मरम्मत के लिए निविदा देने का इरादा रखता है। इसके लिए, सीपीपी के तहत दो चरण की बोली प्रक्रिया शुरू की जाएगी। पोर्टल यानी तकनीकी पहलुओं के संबंध में तकनीकी योग्यता और प्रतिस्पर्धी दरों का पालन किया जा रहा है। बोलीदाताओं को वैध डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्रों का उपयोग करके सीपीपी पोर्टल पर इलेक्ट्रॉनिक रूप से अपनी बोलियों की सॉफ्ट प्रतियां जमा करने की आवश्यकता होती है। निविदा दस्तावेज हमारी वेबसाइट www.nabard.org से **20 Nov 2024** से निविदा कॉलम के तहत डाउनलोड किए जा सकते हैं। केवल सीपीपी पोर्टल पर पंजीकृत ठेकेदार ही आवेदन कर सकते हैं। सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन बोलियां जमा करने के लिए उपयोगी अधिक जानकारी यहां प्राप्त की जा सकती है: <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>

National Bank for Agriculture and Rural Development (NABARD), Jammu & Kashmir Regional Office intends to award the **Repair of floor tiles & bathrooms in NABARD Gram Residential Complex, Channi Rama, Jammu- 180015**. For this, a two-stage bidding process under CPP Portal i.e. Technical Qualification with respect to technical aspects, and Competitive Rates are being followed. The bidders are required to submit soft copies of their bids electronically on the CPP Portal, using valid Digital Signature Certificates. Tender documents can also be downloaded from our website www.nabard.org under the tender column from **20 Nov 2024**. Contractors registered on CPP Portal may only apply. More information useful for submitting online bids on the CPP Portal may be obtained at: <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>.

2. राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक (नाबार्ड) का जम्मू एवं कश्मीर क्षेत्रीय कार्यालय रेल्वे रोड , रेल हेड कॉम्प्लेक्स , जम्मू – 180012 में है। प्रदान की जाने वाली आवश्यक सेवाओं का विस्तृत विवरण निविदा में अलग से दिया गया है। बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे दरें उद्धृत करने से पहले निविदा दस्तावेजों को ध्यान से पढ़ लें। बोलीदाताओं को साइट पर जाने, मौजूदा स्थितियों का सर्वेक्षण करने की सलाह दी जाती है ताकि वे किए जाने वाले कार्यों की प्रकृति और दायरे से परिचित हो सकें और अपनी दरें उद्धृत करने से

पहले नाबार्ड से सभी आवश्यक स्पष्टीकरण प्राप्त कर लें।

National Bank for Agriculture and Rural Development (NABARD) has its Jammu & Kashmir Regional Office at Railway Road, Railhead Complex, Jammu-180012. The detailed description of required services to / are detailed separately in the tender. Bidders are advised to go through the tender documents carefully before quoting the rates. The Bidders are advised to visit the site, conduct survey of the existing conditions so as to familiarize themselves with the nature and scope of works to be carried out and get all clarifications as necessary from NABARD before quoting their rates.

3. निविदाएं सीपीपी पोर्टल पर ही लागू की जाएंगी। निविदा के भाग-I (तकनीकी योग्यता बोली) में तकनीकी योग्यता बोली के साथ-साथ नाबार्ड को ऑनलाइन ईएमडी जमा करने का प्रमाण और निर्धारित निविदा दस्तावेज में नियम और शर्तें शामिल होंगी। निविदा के भाग- II में सीपीपी पोर्टल में निर्धारित प्रारूप में केवल वित्तीय बोली शामिल होगी। वित्तीय बोली में कोई अन्य नियम एवं शर्तें नहीं होनी चाहिए। यदि निविदा दस्तावेज में कोई नियम और शर्तें निर्धारित की गई हैं, तो निविदा को सरसरी तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Tenders will be applied on CPP Portal only. The PART-I (Technical Qualification Bid) of the tender shall contain Technical Qualification bid, along with proof of having submitted EMD to online to NABARD, and terms & conditions in prescribed tender document. **The PART-II of the tenders shall contain only the financial bid in the prescribed format in CPP Portal.** No other terms & conditions should be there in the financial bid. If any terms & Conditions are stipulated in the tender document, the tender shall summarily be rejected.

4. निविदा का भाग-I (तकनीकी योग्यता बोली) सीपीपीपी प्रक्रिया के अनुसार सबसे पहले **12 DEC 2024** को खोला जाएगा। तकनीकी योग्यता बोली/निविदा के आधार पर, पात्र बोलीदाताओं की प्रतिस्पर्धी दरों के लिए वित्तीय बोलियां (भाग- II) केवल खोली/विचार की जाएंगी।

The PART-I (Technical Qualification Bid) of the tender shall be opened first on **12 DEC 2024** as per CPPP procedure. Based on the Technical Qualification bid/ tender, the financial bids (Part-II) for competitive rates of eligible bidders will only be opened/considered.

5. नाबार्ड किसी भी निविदा को पूरी तरह से या आंशिक रूप से स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और नाबार्ड की ओर से सबसे कम (एल 1) या किसी भी निविदा को स्वीकार करना बाध्यकारी नहीं है।

NABARD reserves the right to accept or reject any tender, in whole or in part and it is not binding on the part of NABARD to accept the lowest (L1) or any tender.

6. ऐसी निविदाएं, जो नाबार्ड की सभी या किसी भी शर्त को पूरा नहीं करती हैं या किसी भी संबंध में अपूर्ण हैं और नाबार्ड द्वारा निर्दिष्ट शर्तों के अलावा बोलीदाता की अपनी शर्तों वाली निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी। बोली पूर्व बैठक 27 Nov 2024 को **11:30 am** राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक (नाबार्ड) का जम्मू एवं कश्मीर क्षेत्रीय कार्यालय रेलवे रोड, रेल हैड कॉम्प्लेक्स , जम्मू – 180012 पर आयोजित की जाएगी।

Tenders, which do not fulfil all or any of the NABARD's conditions or are incomplete in any respect and tenders with the Bidder's own conditions other than those specified by NABARD, are liable to be rejected. Pre bid meeting will be held on 27 Nov 2024 को **11:30 am** at **National Bank for Agriculture and Rural Development (NABARD), Jammu & Kashmir Regional Office, Railway Road, Railhead Complex, Jammu-180012.**

The bidders who are desirous to visit the site on any day can do so by informing us before hand through email “jammu@nabard.org” and can visit the site after you receive our reply.

7. निविदा दस्तावेजों में कोई विसंगतियां, चूक, अस्पष्टता, यदि कोई हो, या उनके अर्थ के बारे में कोई संदेह, "मुख्य महाप्रबंधक, राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक, जम्मू एवं कश्मीर क्षेत्रीय कार्यालय रेलवे रोड , रेल हैड कॉम्प्लेक्स , जम्मू – 180012 " को लिखित रूप में सूचित किया जाना चाहिए, जो इसकी समीक्षा करेंगे और मांगी गई जानकारी यदि स्पष्ट रूप से इंगित या निर्दिष्ट नहीं है, तो मांगी गई जानकारी की समीक्षा करेंगे। नाबार्ड उन सभी बोलीदाताओं को स्पष्टीकरण जारी करेगा जो अनुबंध दस्तावेज का हिस्सा बन जाएंगे। निविदा प्रस्तुत करने की तारीख से तीन कार्य दिवसों से पहले निविदा दस्तावेजों में विसंगतियों, चूक, अस्पष्टता या उनके अर्थ के बारे में किसी भी संदेह को नाबार्ड के ध्यान में नहीं लाया जाता है तो नाबार्ड जिम्मेदार नहीं होगा. बोली लगाने वाले का केरल में पंजीकृत कार्यालय होना चाहिए।

Any discrepancies, omissions, ambiguities in the Tender Documents, if any, or any doubt as to their meaning should be reported in writing to the “The Chief General Manager, National Bank for Agriculture and Rural Development, Jammu & Kashmir Regional Office, Railway Road, Railhead Complex, Jammu-180012” who will review the same and information sought if not clearly indicated or specified, NABARD will issue clarifications to all the Bidders which will become part of the Contract Document. NABARD will not be responsible if the discrepancies, omissions, ambiguities in the Tender Documents or any doubts as to their meaning are not brought to the notice of NABARD before three working days prior to the date of submission of the Tender.

The bidder must have registered office/branch office in Jammu and Kashmir. The bidders from outside J&K should necessarily mention the full address of branch office with their contact person’s details.

8. बोलीदाता को **₹56,000/- (Rupees Fifty-Six Thousand Only)** की बयाना राशि (ईएमडी)

नीचे दिए गए खाते में नाबार्ड को ऑनलाइन क्रेडिट द्वारा जमा करनी होगी, और असफल बोलीदाताओं को इसकी प्रतिपूर्ति नाबार्ड द्वारा निविदा दिए जाने के 30 दिनों के भीतर की जाएगी। एमएसएअगस्त विक्रेताओं को ईएमडी के भुगतान से छूट दी गई है। ऑनलाइन भुगतान प्रमाण सीपीपी पोर्टल पर अपलोड करना होगा।

The Bidder shall deposit Earnest Money Deposit (EMD) amounting to **₹56,000/- (Rupees Fifty-Six Thousand Only)**, by online credit to NABARD in the below account, and the same will be reimbursed to the unsuccessful bidders by NABARD within 30 days of declaration of result of first stage, i.e. technical evaluation. MSME vendors are exempted from payment of EMD.

The online payment proof has to be uploaded in CPP Portal along with the technical bid.

Name of Account	NATIONAL BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
Bank Name	NABARD
Branch Name	HEAD OFFICE MUMBAI
IFSC Code	NBRD0000002
Account Number	NABADMN17

Registration under Udyam Portal is treated as conclusive proof of being an MSME.

9. निविदा दस्तावेज़ का हिस्सा बनेगी। इस निविदा दस्तावेज़ के नियमों/प्रावधानों और सीपीपी पोर्टल के नियमों/प्रावधानों के बीच विरोधाभास की स्थिति में, हमारे निविदा दस्तावेज़ में दिए गए नियमों/प्रावधानों को प्राथमिकता दी जाएगी। बोलीदाताओं को निविदा के सभी प्रासंगिक दस्तावेज़ों पर हस्ताक्षर करने और अतिरिक्त विवरण लिंक में सीपीपी पोर्टल पर अपलोड करने की आवश्यकता है।

This Notice Inviting Tender (NIT) shall also form part of the Tender Document. In case of contradiction between the rules / provisions of this tender document and those of CPP portal, preference shall be given to the rules / provisions given in our tender document. The bidders are required to sign all the relevant documents of the tender and upload in the CPP portal in additional details link.

भवदीय/Yours Faithfully,

-----sd-----

(Rattan Lal)

उप महाप्रबंधक/ Deputy General Manager